

哈尔滨理工大学

研究生专职指导教师资格申请表

申请人姓名 杨晓静

所在单位 外国语学院

申报层次 ☐博导 ☒硕导

学术学位导师		专业学位导师	
申报一级学科	外国语言文学	申报专业学位类别	
申报学科方向	俄语语言文学	申报专业学位领域	

哈尔滨理工大学学位评定委员会办公室制

2022 年 5 月 日

填写说明

1. “申报层次”用“■”代替“□”。
2. 申报学术学位导师填写“学科”、“申报学科方向”，申报专业学位导师填写“专业学位类别”、“专业学位领域”。
3. “学科方向”按照二级学科名称填写。
4. “科研成果”中的“级别、类别、成果转化”，学术论文填写A类、B类；获奖填写国家级、省部级、厅局级；专利填写成果转化情况，如“5万元”。
5. 申请人指导的研究生为第一作者的学术论文需要注明。
6. 所有需认定项目均需由认定人签字。
7. 根据填报需要，表格可新增行。
8. 本申请表一式二份，分别存申报学院和校学位评定委员会办公室。

1、个人概况

姓名	杨晓静	性别	女	民族	汉
政治面貌	民进会员	出生年月	1981.4	年龄	41
所在系	俄语系	行政职务	教师		
专业技术职务 及任职年月	教授 2018.10	学历、学位	博士研究生、博士学位		
E-mail			联系电话		

主要学习经历 (从本科填起, 含国外学习或进修经历)

自何年月	至何年月	学校	专业	学历	学位
2000.9	2004.6	河北大学外国语学院	俄语语言文学	本科	学士
2002.6	2003.6	俄罗斯国立远东交通大学(互 换)	语言系		
2004.9	2007.6	黑龙江大学俄语学院	俄语语言文学	硕士研 究生	硕士
2009.9	2012.6	黑龙江大学俄语学院	俄语语言文学	博士研 究生	博士

主要工作经历

自何年月	至何年月	工作单位及部门	职称、职务
2007.7	2012.9	公共外语教学部大外三部	讲师(教师)
2012.10	2018.9	外国语学院俄语系	副教授(教师)
2018.10	2022.5	外国语学院俄语系	教授(教师)

2、近五年教学情况

学期	课程名称	计划学时数	授课对象(本科生/硕士生/博士生)	认定人签字
2018 秋	俄语语音	80	本科生	邓媛
2018 秋	基础俄语 1	80	本科生	邓媛
2018 秋	俄语语法 1	40	本科生	邓媛
2019 春	基础俄语 2	120	本科生	邓媛
2019 春	俄语语法 2	80	本科生	邓媛
2019 春	高级口笔译	32	硕士生	尹咏梅
2019 秋	俄语语音	64	本科生	邓媛
2019 秋	基础俄语 1	72	本科生	邓媛
2019 秋	俄语语法 1	64	本科生	邓媛
2019 秋	俄语翻译创新实践	32	本科生	邓媛
2020 春	基础俄语 2	120	本科生	邓媛
2020 春	俄语语法 2	64	本科生	邓媛
2020 春	高级口笔译	32	硕士生	尹咏梅
2020 秋	俄语语音	64	本科生	邓媛
2020 秋	基础俄语 1	72	本科生	邓媛
2020 秋	俄语语法 1	64	本科生	邓媛
2020 秋	俄语翻译创新实践	32	本科生	邓媛

2020 秋	翻译导论 (俄)	16	硕士生	尹咏梅
2021 春	基础俄语 2	120	本科生	邓媛
2021 春	俄语语法 2	64	本科生	邓媛
2021 秋	俄语翻译创新实践	16	本科生	邓媛
2021 秋	基础俄语 3	120	本科生	邓媛
2021 秋	俄语语法 3	64	本科生	邓媛
2021 秋	翻译导论 (俄)	16	硕士生	尹咏梅
2022 春	基础俄语 4	120	本科生	邓媛
2022 春	俄语语法 4	64	本科生	邓媛
2022 春	口译实践 (俄汉互译)	16	硕士生	尹咏梅

3、相应行业一年及以上工作经验或具有相关职业资格证书情况 (申报专业学位导师资格填写)

认定人签字:

4、获硕导资格及培养硕士生情况 (申报博导资格填写)

① 获硕导资格情况			
获硕导资格年月		所在学科	
② 近五年培养研究生并获得学位情况			

年度	获学位人数
③协助指导博士生的经历并曾参与研究生课程教学情况	
<p>认定人签字：</p>	

5、近五年最具代表性科研成果(限填五项)

序号	成果(学术论文、专著、获奖、专利)名称	发表期刊、出版社、颁发部门; 时间(年月)	排名(/)	级别、类别、成果转化	认定人签字
1	声乐作品翻译方法论	哈尔滨工业大学出版社 2021.12	独著	专著	杨二 高英祺

6、近五年主要科研成果（限填十项且不与代表性成果重复）

序号	成果(学术论文、专著、获奖、专利)名称	发表期刊、出版社、颁发部门; 时间(年月)	排名(/)	级别、类别、成果转化	认定人签字
1	学术论文: 歌曲变译策略三符观	俄罗斯文学的多元视角“俄罗斯文学与艺术的跨学科研究”国际学术研讨会论文集, 浙江大学出版社, 2017.6	独著	省级	高英瑾

7、在研主要科研项目

序号	项目名称、来源及项目批准号	起止时间 (年月)	本人承担经费/总经费 (万元)	排名 (/)	级别	认定人签字
	俄罗斯科技政策语言特点及翻译机制研究 黑龙江省哲学社会科学规划专项项目(19YYD228)	2019.1— 2022.12	1	1/4	省级	杨三 高英祺
	和合观念视域下《红楼梦》俄译本变译与传统文化海外传播效果研究 黑龙江省经济社会发展重点课题(WY2021050-C)	2021.1— 2023.12	0.15	1/3	厅局级	杨三 高英祺
	人工智能时代高校翻译技术案例资源建设和应用研究 黑龙江省规划办重点课题(GJB1422086)	2022.1— 2024.12	0	1/5	厅局级	杨三 高英祺

8、近五年完成的主要科研项目

序号	项目名称、来源及项目批准号	起止时间 (年月)	本人承担经费/总经费(万元)	排名 (/)	级别	认定人签字
	大数据分析视域下“透/穿/破/通”的俄译研究 黑龙江省哲学社会科学规划一般项目(18YYB168)	2018.1-2021.3	0.5	5/6	省级	杨三 高英祺
	基于语料库的苏俄时期俄译版《诗经》翻译特点对比研究 黑龙江省经济社会发展重点课题(WY2019016-A)	2019.1-2021.9	0.5	4/5	厅局级	杨三 高英祺
	声乐作品翻译方法论 黑龙江省社会科学学术著作出版资助项目(2021028-B)	2021.7-2022.1	1	1/1	省级	杨三 高英祺

9、本人近五年对学科建设贡献情况

作为一名高校教师，恪守职业道德，关心爱护学生，积极为学生提供可能的帮助，充分利用各种方式给学生提供指导。始终坚持认真备课，熟练掌握教材的基本思想、基本概念，梳理教材的重点和难点，掌握知识的逻辑，能运用自如。尝试通过组织课堂讨论，增加互动，开展多样化的实践教学等多种方式提高教学效果，注意利用课余时间与学生进行网络和面对面的交流以适应部分学生深入学习的需要；同时认真布置和批阅作业：布置作业做到精读精练，有针对性，有层次性，并对学生的作业及时批改，认真分析并记录学生的作业情况，讲他们在作业过程出现的问题作出分析总结，进行透彻的评讲。

本人五年期间担任了 26 门本科及研究生课程的教学工作，年均课时量达 432 学时，达到学院工作量考核要求，教学效果良好，无教学事故，年度考核合格。同时完成俄语专业学生的毕业论文指导和答辩工作。

本人始终努力学习，提高自身各方面能力，特别是注重提高教学水平和科研能力。本人认真学习教育教学理论，深入开展课题研究活动，并落实到教育教学行为中去，通过课堂教学实践，进行自我反思和总结，并撰写教学论文，积极参加各项课题的申报。近五年积极参与学院学科专业建设工作。发表省级科研论文 3 篇，主持及承担省级、司局级、校级科研课题 7 项，获得省级学术专著出版项目资助，出版专著一本。

申请人签字：

杨晓婷

10、所在单位对申报人申报基本条件的审核意见

申请人政治立场坚定，遵纪守法，无违法违纪行为，不存在师德师风问题、学术不端等问题，近五年内无教学差错和事故。

所在学院党委书记签字：

学院党委公章：



年 月 日

11、学位评定分委员会审核意见（包括定量、定性描述和排序）

1、对照《哈尔滨理工大学研究生指导教师管理办法（试行）》（校发〔2021〕23号）及我单位学位评定分委员会制定的《研究生指导教师遴选工作实施细则》进行审核，申报人符合上述文件规定的“申报基本条件”和“申报必备条件”，且近3年未出现校发〔2021〕23号文件中“不接受申报”的情况。

2、定量、定性描述和排序：

主席签字：

公章： 年 月 日

12、校学位评定委员会评审结果

公章： 年 月 日